

Zeitschrift: Anzeiger für schweizerische Alterthumskunde = Indicateur d'antiquités suisses
Herausgeber: Schweizerisches Landesmuseum
Band: 5 (1884-1887)
Heft: 19-3

Artikel: Zur Geschichte des Gebetbuches Karls des Kahlen
Autor: Herzog, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-155865>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herrn *Caspari* als die Initialen des Namens Christi erklärten Zeichen nach ihrer Stellung auf dem Stein und dem Umstand, dass sie dessen ganze Breite eingenommen zu haben scheinen, wohl lediglich ein Ornament folgender Gestalt |X|X|X| u. s. f. Unter diesen Umständen halte ich den Beweis christlicher Bedeutung jenes Monumentes nicht für geleistet.

Von den auf pag. 260 angeführten Inschriften lese ich:

Nr. 1. M
 L A V
 S A T
 C O N I

Betreffend Nr. 2 schreibt Herr Professor *W. Wavre* in Neuchâtel:

»L'inscription se trouve sur une colonne de marbre de 1^m,45 de hauteur sur 0^m,38 de diamètre. Cette colonne a été aplanié sur 0^m,18 de largeur et 0^m,27 de longueur de façon à pouvoir y sculpter l'inscription suivante:

D · M ·
D · I V L
I V N I
I V L · L I T
V ⊥ N · V X

Ainsi: »Diis Manibus Decimi Julii Juniani Julia Litulina uxor.«

»La seconde lettre de la 5^{me} ligne présente cette forme actuellement ⊥. Le tailleur de pierre avait fait sa barre du bas du mauvais côté, soit à gauche; il l'a retaillée à droite et a bouché celle de gauche avec du ciment qui est tombé depuis. Cela arrive encore fréquemment à notre époque. La 3^{me} lettre est une ligature de I et N.

»Les caractères de l'inscription sont très-beaux et dénotent encore la bonne époque malgré les ligatures.«

Es ist ferner eine Inschrift gefunden worden, welche folgende sehr schön geformte Buchstaben zeigt:

I R G N
A N N X X
M N P

Mai 1886.

SCHNEIDER.

Zur Geschichte des Gebetbuches Karls des Kahlen. ¹⁾

Mitgetheilt von Herrn Staatsarchivar Dr. *H. Herzog* in Aarau.

Die Bände 27 und 28 der Zurlauben'schen Stemmatalogie in der Kantonsbibliothek von Aarau enthalten die folgenden Notizen Zurlauben's und van der Meer's über das Gebetbuch Karls des Kahlen. Zurlauben's Angaben haben keinen selbstständigen Werth; sie enthalten nur einen Auszug Horolan's, wohl eben denjenigen, den er im Januar 1769 an van der Meer übersandte.

¹⁾ Vgl. »Anzeiger« 1878, Nr. 15, 807—12; Nr. 2, S. 827—32, *J. R. Rahn*, Kunst- und Wanderstudien aus der Schweiz. Wien 1883, S. 18 u. f. *W. Meyer*, Sitzungsberichte der philos.-philol. u. histor. Klasse der k. bayer. Academie der Wissensch. 1883. Heft III., S. 424 u. ff.

Da dieser kleine Aufsatz wirklich gar nichts Neues bietet und wie alle Schriften Zurlauben's ungemein durchkorrigirt ist, habe ich ihn nicht kopirt. — Interessant ist es auch, aus diesem Beispiele zu ersehen, wie Zurlauben Alles aufstößerte, Allem nachforschte, Andere zu Untersuchungen anregte und also auch hier die Initiative ergriff. Ich möchte nicht daran zweifeln, dass auch Schinz durch ihn zu seinem Aufsätze veranlasst worden sei, wenn ich es auch nicht direkt beweisen kann.

Wie sehr sich Zurlauben vom rein historischen oder litterar- und kunsthistorischen Standpunkte aus mit alten Manuskripten beschäftigt hat, zeigen seine Studien über das Psalterium Karls des Kahlen, No. 1152 der kgl. Bibliothek zu Paris. (Stemmat. 33, 276—320), die unter dem Titel »Dissertation sur le pseautier de Charles le Chauve« vereinigt sind. Von einer Dissertation ist zwar nicht zu sprechen; nur die Materialsammlung zu einer solchen findet sich hier vor.

Notitia de libello precatório Caroli calvi regis postea imperatoris.

Ex archivio Rhenoviensi.

Joannes Theobaldus Werlin de Greifenberg abbas Rhenoviensis ab anno 1565 usque ad annum 1598 dono acceperat hunc libellum ab amico quodam Tigurino. Hunc anno 1582 ostendit illustrissimo domino Feliciani episcopo Scalensi apostolicæ sedis in superiorem Germaniam nuntio: qui eundem libellum ad breve tempus sibi comodato dari petiit et impetravit datò tamen chirographò, quò se ad eiusdem restitutionem obligat et signatum est Rhenovii die 10^{ma} octobris anni prædicti.

1583. Altefatus dominus nuntius Monachium profectus hunc libellum serenissimo Baviaræ duci Guilielmo ostendit simul etiam impressionem ejus Ingolstadii procuravit, cui suo nomine dedicationem præfixit ad Maximilianum memorati ducis primogenitum. Mox die 16. martii serenissimus dux Guilielmus datis humanissimis litteris ad abbatem Theobaldum tam pretiosum manuscriptum expetiit pro sua bibliotheca, affirmans sibi munus fore acceptissimum quod jugiter coram omnibus Rhenaugie acceptum ferre velit, plura exemplaria iam sub prælo sudantia remissuram aliisque gratiis recompensaturum. Similiter die 6. martii illustrissimus dominus nuntius multis rationibus per litteras Monachii datas abbatem persuadere conatus est ut petitioni ducis defferret. Aegrè tandem consensum dedit abbas Theobaldus datis responsoriis eodem mense ad ducem Guilielmum quibus fatetur iam a pluribus expetitur fuisse idem manuscriptum: tanto tamen duci et catholice religionis defensori nihil posse negari.

20. julii dux perhumanas gratias egit promittens 50. exemplaria et quod insuper duos fratres conventuales per bien(n)ium in universitate Ingolstadiensi pro studiis perficiendis suis sumptibus alere velit.

20. junii illustrissimus dominus nuntius jam insinuaverat quod libellum duci nomine abbatis obtulerit, chirographum suum repetit (et ?) simul quoque gratias agit atque etiam promittit se provisurum ut etiam in Italia fratres studiis operam dare queant. Missi fuerunt ad studia Ingolstadium duo fratres Sebastianus Harzer à Salestein, vir postmodum eruditus, et F. Bernardus Herderer, qui anno 1584 19. nov. abbati suo scripserunt, se liberaliter habitos: libellum porrò illum jam nunc etiam Teutonica lingua et quidem in duplici diversa formata prodire. —

Van der Meer berichtet sodann, dass in Rheinau zwei Ausgaben des Gebetbuches vorliegen: Die lateinische des Nuntius Felician und die deutsche des M. Laurentius Eiszepf s. scripturæ Bacca-laureus (1585). Er geht nun auf die Dedication Felician's an Maximilian ein und hebt selbstverständlich hervor: »*Rhenaugie* nomen ubique suppressum fuit. Meminit huius editionis Mabillonius noster [tom. 3. Anal. Bened. fol. 34] dum de Parthenone Tigurino loquitur« etc. — Van der Meer schliesst seine Notiz mit einer Inhaltsangabe des Buches.

Diese »notitia de libello prec. etc.« übersendet van der Meer am 18. Januar 1769 an Zurlauben mit einem Briefe folgenden Einganges: »Summas rependo grates pro communicata noticia libri precatórii *Caroli Magni*, de quo acta monasterii nostri plane silent, cum econtra de altero libro *Caroli calvi* originalia ipsa loquantur, ut ex adjectis excerptis archivii nostri licebit.« Aus der Angabe des Horolanus, bez. des Generals Zurlauben, über die Ausgabe des Horolanus, zieht nun van der Meer folgenden Schluss:

Ex hactenus notatis

1^o sequitur librum precatorium, quem Horolanus sub nomine Caroli Magni anno 1575, ediderat, paucis differre ab eo, quem episcopus Scalensis anno 1583 imprimi curavit. Differunt 1^o in titulo, cum secundus absolute Carolum calvum præferat. 2^o in nomine Illmintrudis, quam solam omissa Hildegarde exprimit. 3^{io} in imagine utriusque regis seu imperatoris. 4^{to} quod orationes pro defunctis et ad missam non eodem ordine positæ sed transpositæ sint.

2^o Duos eiusmodi libellos Tiguri extitisse, unum Caroli Magni in monasterio canonicorum, alterum in monasterio canonissarum Caroli calvi. Licet enim uterque auro et gemmis ornatus fuisse dicatur, primis tamen solum ex una parte tegumentum eburneum præseferebat, cum alter ex utraque parte imagines eburneas annuntiationis beatæ Mariæ et nativitatæ Christi ostentaret.

3^{io} utrumque hunc libellum ad manus Joannis Theobaldi abbatis Rhenoviensis devenisse: quorum priorem iam anno 1583 amiserat; dubitat enim Horolanus an adhuc Rhenovii reperiatur, et reverendissimus Felicianus nuntius apostolicus dubio procul hunc ipsum prætulisset alteri, aut saltem mentionem ipsius fecisset.

4^{to} Hunc ipsum Caroli magni precatorium librum probabiliter in regiam Franciæ bibliothecam fuisse illatum. Probat hoc argumentum a simili; credibile enim est, Francorum regem non minus fuisse avidum possidendi originale quam Baviaræ ducem. Quod argumentum licet alias debile sit, accedentibus tamen aliis circumstantiis haud modicam vim habet, quod nimirum eo ipso tempore Rhenaugia hoc libro caruerit ac nullibi gentium alias reperiatur. Mirum tamen est in archivio nostro nullum vestigium eiusmodi libelli relictum fuisse.

Am 3. Mai 1769 sendet van der Meer einige Verse aus der Ausgabe des Felicianus (»interim versus ex libro precatorio *Caroli M.* atque calvi separatim adjungo«); Ende Juni desselben Jahres wiederholt Hohenbaum die früher eingesandte Notiz über das Gebetbuch aus dem Rheinauer Archiv, indem er derselben Auszüge aus der Vorrede des Felician beifügt. Aus derselben schliesst er:

Certum igitur est libellum gemmis et aureis laminis spoliatum fuisse: at non minus certum videtur thecam eburneam cum figuris descriptis integram perstitisse. In archivio nostro ad annum 1583 cista B. I. n. 92, sequentia notantur: hic libellus à quodam amico Tigurino comparatus fuit. Herr Gerold Zurlauben, Pfarherr (postea abbas huius nominis primus) herr Brandolf à Fleckenstein prior. Hæc uno tractu per modum diarii. — Numero 93 exhibetur chirographus Feliciani N. A. his verbis: Frater Felicianus Dei et apostolicæ sedis gratia episcopus Scalensis ad Helvetiæ et alias Germaniæ superioris partes nuntius apostolicus cum potestate legati de latere, præsentium tenore fatemur, nos a reverendo nobis in Christo dilecto Joanne Theobaldo monasterii Augiæ Rheni vulgo Rinau ordinis S. Benedicti abbate mutuo accepisse quandam libellum piarum precationum quem Carolus rex Ludovici cæsaris filius colligere atque sibi manualement aureis litteris scribi jussit eum fideliter remissuri ubi publicæ utilitatis studio typis e vulgari curaverimus, quod mature efficere conabimur. In cuius rei testimonium presens scriptum sigilli nostri ordinarii impressione munitum confici et tradi voluimus. Datum in dicto monasterio die 10. octob. 1582. F. Felicianus episcopus Scalensis, ut supra (l. s.).¹⁾

71.

Ecusson de l'ancienne hôtellerie d'Interlaken. 1491.

L'ancien *Gasthaus d'Interlaken* n'existe plus aujourd'hui dans son état primitif. Il a été transformé dans ce siècle en un hôtel confortable qui porte le nom »d'Hôtel d'Interlaken«, à l'extrémité Ouest du village. Le seul souvenir visible qui en soit resté est un *vieil écusson* gothique, actuellement rajeuni par des couleurs modernes, mais dont personne ne se soucie. — Il était primitivement encastré dans le mur de la façade Nord, probablement, selon l'habitude, au-dessus de la porte d'entrée. Mais, à la suite des changements survenus pour transformer l'hôtellerie en hôtel, il décore actuellement un

¹⁾ Zurlauben, *Stemmatographie* 27, 214—231. 28, 515 (b).